

1. En 2015, le produit intérieur brut vénézuélien devrait s'effondrer de¹ 10 % cette année, et de 6 % en 2016.
2. L'augmentation des prix est si forte que la Banque centrale ne publie plus le chiffre de l'inflation depuis le début de l'année.
3. Le sucre, la farine ou l'huile² disparaissent à peine mis en rayon³.
4. Petits revendeurs⁴, grands contrebandiers⁵ et autres « bachaqueros » («trafiquants») les détournent rapidement sur le marché noir local ou vers la voisine Colombie.
5. Le président Nicolas Maduro continue d'attribuer les difficultés du pays à la « brutale guerre économique » du secteur privé.
6. A en croire les sondages, les deux tiers des électeurs ne croient pas à ce discours officiel.
7. Alors que la chute des prix du pétrole complique encore la tâche du président Maduro, celui-ci semble choisir l'immobilisme et la planche à billets⁶.

Glossaire

¹ desplomarse Ø ² el azúcar, la harina o el aceite ³ en los anaqueles ⁴ distribuidor ⁵ contrabandista
⁶ emisión monetaria